

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 19 DECEMBER 1950.

HERZIENING VAN HET REGLEMENT.

**Voorstel tot wijziging van de artikelen 22 en 53,
ingediend door de h. Crommen.**

ART. 22.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Geen senator mag spreken, dan nadat hij zich heeft laten inschrijven of nadat hij het woord heeft bekomen.

» De inschrijving mag slechts geschieden, nadat het verslag over het te behandelen onderwerp werd ter tafel gelegd.

» Het woord wordt verleend volgens de beurt van inschrijving of aanvraag.

» De voorzitter kan afwijken van de orde der inschrijving en aanvragen en het woord verlenen beurtelings voor, over of tegen het voorstel in behandeling.

» Buiten de indiener van en de verslaggever over een voorstel, die worden gehoord wanneer zij het wensen, spreekt niemand meer dan tweemaal over dezelfde zaak, behoudens bijzondere toelating van de voorzitter.

» De redenaar spreekt van op het spreekgestoelte, hij richt zich slechts tot de voorzitter of tot de vergadering.

» *Het is niet toegelaten geschreven redevoeringen af te lezen. Nota's, aanhalingen uit teksten of documenten, statistieken, cijfers, data, e. z. m. worden niet als dusdanig aangezien.* »

ART. 53.

Dit artikel te vervangen als volgt :

Behoudens andersluidende beslissing van de vergadering :

» 1° Wordt van de maand November af de voorrang gegeven aan de bespreking en aan de stemming van de begrotingen;

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 19 DÉCEMBRE 1950.

REVISION DU REGLEMENT.

**Proposition de modification des articles 22 et 53,
déposée par M. Crommen.**

ART. 22.

Remplacer les dispositions de cet article par le texte suivant :

« Aucun sénateur ne peut parler qu'après s'être fait inscrire ou avoir obtenu la parole.

» Les demandes d'inscription ne sont pas accueillies avant le dépôt du rapport sur l'objet de la discussion.

» La parole est accordée suivant l'ordre des inscriptions et des demandes.

» Le président peut déroger à l'ordre des inscriptions et des demandes et accorder la parole alternativement pour, sur ou contre la proposition en discussion.

» Sauf l'auteur et le rapporteur d'une proposition, qui sont entendus quand ils le désirent, nul ne parle plus de deux fois sur la même question, à moins d'une autorisation spéciale du président. Celui-ci peut limiter le temps de parole de tous les orateurs.

» L'orateur parle de la tribune, il ne s'adresse qu'au président ou à l'assemblée.

» *Il n'est pas permis de lire des discours écrits. Ne sont pas considérés comme tels les notes, citations de textes, extraits de documents, statistiques, chiffres, dates, etc.* »

ART. 53.

Remplacer les dispositions de cet article par le texte suivant :

« Sauf décision contraire de l'assemblée :

» 1° A partir du mois de novembre, la priorité est assurée à la discussion et au vote des budgets;

» 2° Duurt de behandeling van een begroting of van een groep begrotingen, bij de Senaat ingediend, — met inbegrip van de artikelsgewijze behandeling — ten hoogste drie dagen;

» 3° Duurt de behandeling van een begroting of van een groep begrotingen door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgemaakt ten hoogste twee dagen;

» 4° Heeft iedere groep het recht twee gemandateerde sprekers aan te wijzen voor de algemene bespreking der begroting; de spreektijd van de andere leden wordt beperkt tot tien minuten;

» 5° Wordt bij de artikelsgewijze behandeling de spreektijd beperkt tot ten hoogste tien minuten ».

» Een lid, ingeschreven als redenaar bij de algemene behandeling ener begroting, en afwezig op het oogenblik dat de voorzitter hem het woord verleent, wordt definitief van de lijst der sprekers afgevoerd.

» Voor het overige zijn de bepalingen van de artikelen 22, 27 en 47 toepasselijk op de bespreking der begrotingen. »

Verantwoording.

De voorgestelde wijzigingen aan artikelen 22 en 53 hebben tot doel de werkzaamheden van de Senaat doeltreffender te maken, een overtollig aantal redenaars te weren, herhalingen in de besprekingen te vermijden.

Het komt mij voor, dat de geschreven, dikwijls al te lange redevoeringen, waarin niet zelden hetzelfde wordt gezegd van wat vorige sprekers eveneens in geschreven redevoeringen reeds mededeelden, de Senaat veel tijd doen verliezen.

Een senator, die het woord verlangt en bijgevolg zeer goed weet wat hij te zeggen heeft, zal, met behulp van of zelfs zonder nota's, in de regel veel zakelijker en beknopter zijn. Hij kan zich eventueel aansluiten bij wat een andere collega heeft gezegd, maar hij zal niet hetzelfde herhalen, wat gewoonlijk wel het geval is, wanneer hij in een geschreven tekst dezelfde gedachten heeft ontwikkeld en die tekst afleest.

Het spreekt vanzelf, dat het aflezen van cijfers, statistieken, data en in 't bijzonder aanhalingen uit teksten of documenten niet als « geschreven redevoeringen » kunnen aangezien worden.

Wat betreft de behandeling van de begrotingen — artikel 53 — lijkt het mij practisch en voldoende, dat slechts twee gemandateerde sprekers van iedere groep het woord zouden voeren, zonder beperking van spreektijd — die evenwel de zestig minuten niet zou moeten overschrijden — en dat voor de andere sprekers de spreektijd op tien minuten zou beperkt worden.

De voorgestelde toevoeging aan artikel 22 is natuurlijk ook van toepassing op artikel 53.

G. CROMMEN.

» 2° La discussion d'un budget ou d'un groupe de budgets déposés au Sénat — y compris celle des articles — dure au maximum trois jours;

» 3° La durée de la discussion d'un budget ou d'un groupe de budgets transmis par la Chambre des Représentants est limitée à deux jours;

» 4° Chaque groupe a le droit de désigner deux orateurs mandatés pour la discussion générale du budget; le temps de parole des autres membres est limité à dix minutes;

» 5° Dans la discussion des articles, le temps de parole des orateurs est limité à dix minutes;

» Tout membre inscrit comme orateur dans la discussion générale d'un budget et absent au moment où le président lui accorde la parole, est définitivement rayé de la liste des orateurs.

» Pour le surplus, les dispositions des articles 22, 27 et 47 sont applicables à la discussion des budgets. »

Justification.

Les modifications proposées aux articles 22 et 53 ont pour but de rendre les travaux du Sénat plus efficaces, de limiter le nombre des orateurs au stricte nécessaire et d'éviter les redites au cours des discussions.

Il me semble que les discours écrits, souvent exagérément longs, et qui répètent trop souvent ce que les préopinants ont déjà exposé dans des discours également écrits, font perdre beaucoup de temps au Sénat.

Le sénateur qui désire prendre la parole et qui, par conséquent, sait très bien ce qu'il a à dire, prononcera à l'aide de notes ou même sans notes, un discours beaucoup plus pertinent et plus concis. Il se ralliera éventuellement à ce qu'un autre collègue a dit avant lui, mais il ne répètera pas la même chose, ce qui est généralement le cas lorsqu'il a développé les mêmes idées dans un texte écrit et qu'il lit ce texte.

Il va de soi que le fait de lire des chiffres, des statistiques, des dates et plus spécialement des citations de textes ou des extraits de documents, ne peut être considéré comme lecture de « discours écrits ».

En ce qui concerne la discussion des budgets — article 53 —, il me paraît pratique et suffisant de donner la parole à deux orateurs mandatés de chaque groupe, sans limitation du temps de parole — lequel toutefois ne devrait pas dépasser soixante minutes —, et de limiter pour les autres orateurs, le temps de parole à dix minutes.

Il va de soi que l'ajoute proposée à l'article 22 s'applique également à l'article 53.